

Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KGM 5424_231127_V04



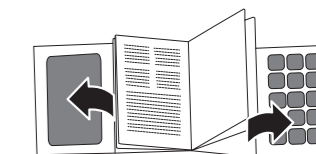
KOENIC

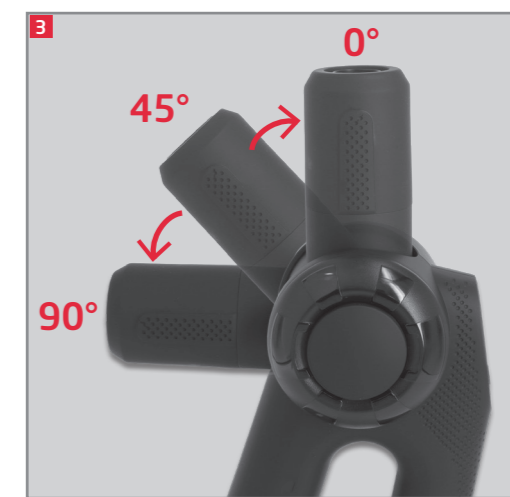
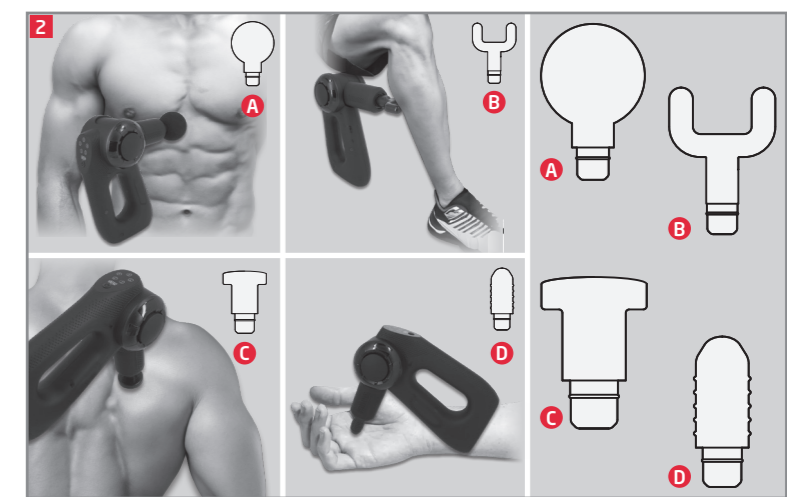
Massage Gun KGM 5424

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- TR Kullanım Kılavuzu







Deutsch	3 - 8	—
English	9 - 14	—
Español	15 - 19	—
Français	20 - 25	—
Magyar	26 - 31	—
Italiano	32 - 37	—
Nederlands	38 - 43	—
Polski	44 - 49	—
Türkçe	50 - 54	—





Sicherheitshinweise

-  **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- **Achtung!** Das Produkt trocken halten.
-  **Warnung!** Zum Laden der Batterie nur das abnehmbare Netzteil IVP0500-2000U benutzen, das mit diesem Produkt geliefert wurde. Die Polarität des Netzteils muss mit der des Produktes übereinstimmen .
-  Das Netzgerät darf nicht verwendet werden, wenn die Kontaktstifte des Steckerteils beschädigt sind.
- Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Hitze (z. B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Akkus könnten explodieren.
- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden

Sicherheitshinweise

- Wenden Sie sich vor der Entsorgung des Produktes an einen elektrischen Fachmann oder Ihren Händler, um die Akkus auszubauen und umweltgerecht zu entsorgen.
- Die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurzschließen. Den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Den Akku des Produkts niemals unbeaufsichtigt laden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und kann keine Physiotherapie oder medizinische Behandlung ersetzen. Verwenden Sie das Produkt nicht für therapeutische oder medizinische Zwecke.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden:
 - bei Menschen mit Herzschrittmachern, Herzproblemen oder Schmerzen unbekannter Ursache.
 - bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Nervenerkrankungen wie Ischias, akuten Entzündungen oder während der Schwangerschaft.
 - an geschwollenen, entzündeten oder verletzten Körperstellen.
 - zur Massage der Knochen, insbesondere der Wirbelsäule und des Kopfes. Verwenden Sie das Produkt nur für die Muskulatur.
 - in der Nähe der Augenpartie oder anderer empfindlicher Körperteile.
 - Um den Bauch oder den unteren Rücken bei schwangeren Frauen.
 - bei kleinen Kindern.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie vor der Anwendung Ihren Arzt um Rat.
- Unterbrechen Sie die Anwendung des Produkts und wenden Sie sich an einen Arzt oder eine Ärztin, wenn Sie ungewöhnliche oder unbekannte Schmerzen verspüren.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Das Produkt kann überhitzen und die Brandgefahr erhöhen.
- Befestigen oder ersetzen Sie einen Massagekopf nur, wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Massage von Körperpartien des menschlichen Körpers geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen. Das Produkt ist konzipiert für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und das Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren.

Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Hinweis:

- Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 3 Stunden auf. Die allgemeine Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden und hängt auch vom Zustand des Akkus ab.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann das Produkt ca. 120-360 Minuten verwendet werden. Die Nutzungsdauer kann variieren (je nach Zustand des Akkus).

Lieferumfang

- 1 x Massagegerät
- 1 x USB-Ladegerät
- 1 x USB-Kabel
- 4 x Massageaufsätze
- 1 x Aufbewahrungskoffer
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Komponenten

- A** Aufbewahrungskoffer
- B** Aufbewahrungstasche
- C** Gelenktriebriegelung
- D** Massagestufetasten mit Anzeigen
- E** Batteriestatusanzeige
- F** Ein-/ Aus-Taste
- G** Handgriff
- H** USB C-Ladebuchse
- I** USB-Ladekabel
- J** Ladegerät
- K** Kleiner Rundkopf für alle Körperpartien
- L** Rundkopf für Gelenke
- M** Kugelkopf für große Muskelpartien
- N** U-Kopf für Rückenwirbel
- O** Aufnahme

Vorbereitung

Abb. 1 Verbinden Sie den USB-C-Stecker mit der USB-C-Ladebuchse, den USB-A-Stecker mit dem Ladegerät und dieses mit einer geeigneten Steckdose. Die Ladekontrollleuchte blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet dauerhaft bei vollständig aufgeladenem Akku. Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 4 Stunden.

Warnung vor schwacher Batterie:

Wenn die Batterie weniger als 10 % beträgt, blinkt die Ladekontrollleuchte weiß.

Bedienung

Abb. 2 Massageaufsatz austauschen bzw. anbringen

- 1 Wählen Sie den gewünschten Massageaufsatz.
- 2 Entfernen Sie einen eventuell angebrachten Massageaufsatz durch Abziehen.
- 3 Stecken Sie den neuen Massageaufsatz in die Aufnahme. Beachten Sie nachfolgende Informationen, um den passenden Massageaufsatz auszuwählen.

A	Rundkopf: Arm, Taille, Hüfte, Oberschenkel, Wade und andere große Muskelgruppen
B	Doppel-/U-Kopf: Entspannt und formt verschiedene Muskelpartien
C	Flachkopf: Hals, Wirbelsäule und Achillessehne
D	Präzisionskopf: Tiefes Gewebe wie Gelenke, Handflächen und Fußsohlen

Anpassen des Massagewinkels

- Abb. 3
- Schalten Sie das Massagegerät aus, bevor Sie den Winkel anpassen.
 - Drücken Sie die Gelenktriangelung und stellen Sie den Massagearm auf die gewünschte Position ein.
 - Drei Winkel stehen zur Auswahl: 0°, 45° und 90°

Einschalten und Moduswahl

- Abb. 4
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät läuft nun in der untersten Stufe 1.
 - Wählen Sie eine Massagestufe von 1-5 durch Drücken der entsprechenden Taste aus.
 - Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Massage

- Halten Sie das Massagegerät am Griff und setzen Sie den Massagekopf auf die Haut auf.
- Führen Sie den Massagekopf langsam in kreisenden oder geraden Bewegungen über die Haut.
- Massieren Sie ohne Druck auszuüben.
- Halten Sie die Haut möglichst straff, um eine optimale Wirkung zu erreichen.

Abb. 5 Zum Führen des Massagegerätes beachten Sie die Bilderserie.

Hinweis:

Ein vollständiger Massagezyklus dauert 15 Minuten. Das Produkt schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus. Verwenden Sie das Produkt nicht für länger als 2 Massagezyklen (2 x 15 Minuten = 30 Minuten) ununterbrochen, sondern schalten Sie es für mindestens 30 Minuten aus, bevor Sie es wieder einschalten.

Deutsch

Reinigung und Pflege



Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Reinigen Sie die Außenfläche des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z. B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt. Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Technische Daten

Massagegerät

Nenningangsspannung /-strom : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 Schutzart : IPX0
 Akku : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Ladegerät





Hersteller : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importiert durch : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Handelsregisternr. : HRB 4580
 Modell : IVP0500-2000U
 Nenningangsstrom : 100 - 240 V~
 Frequenz : 50/60 Hz
 Ausgangsspannung : 5,0 V \equiv
 Ausgangsstrom : 2,0 A
 Ausgangsleistung : 10,0 W
 Durchschnittliche Effizienz im Betrieb : 80,90 %
 Effizienz bei geringer Last (10 %) : 75,37 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast : 0,077 W
 Schutzklasse : IP20

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die **Probleme** wie unter Behebung angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Akku leer 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung • Akku nachladen
Die LED leuchtet während des Aufladens nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Netzkabel nicht richtig mit Produkt oder Ladestation verbunden 	<ul style="list-style-type: none"> • Stromversorgung überprüfen • Überprüfen der Netzkabelverbindung

Safety instructions

-  **Warning!** Do not use this product in the vicinity of water or high levels of humidity, for example in a damp cellar or close to a swimming pool or bathtub.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- **Warning!** Keep the product dry.
-  **Warning!** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit IVP0500-2000U provided with this appliance. The polarity of the adaptor must match the polarity of the product .
-  The power supply unit shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
- Never expose rechargeable batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The rechargeable batteries could explode.
- The rechargeable battery is permanently built into the product and cannot be replaced.

Safety instructions

- When disposing of the product, please consult an electrician or your retailer to remove and dispose of the built-in batteries in an environmentally friendly manner.
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. Do not throw the rechargeable battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!
- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.

Safety instructions

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tube) or heavy moisture.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
- This product is intended for private use only and cannot replace physiotherapy or medical treatment. Do not use the product for therapeutic or medical purposes.
- The product must not be used:
 - on people with pacemakers, heart problems or pain of unknown origin.
 - for febrile colds, varicose veins, thromboses, phlebitis, jaundice, diabetes, nervous diseases such as sciatica, acute inflammation or during pregnancy.
 - on swollen, inflamed or injured parts of the body.
 - for massaging bones, especially the spine and head. Only use the product on muscles.
 - near the eye area or other sensitive parts of the body.
 - Around the abdomen or lower back for pregnant women.
 - on small children.
- If you are unsure, ask your doctor for advice before use.
- While using the product, stop and contact a physician or doctor if you experience unusual or unfamiliar pain.
- Do not use the product under a blanket or pillow. The product may overheat and increase the risk of fire.
- Only attach or replace a massage head when the product is turned off.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This device is only intended for massaging parts of the human body. This product is designed for household use only and not intended for commercial use. Any other use may result in damage to the product or injuries. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product, which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Carefully take the product and its accessories out of the original packaging. Retain the original packaging in case you would like to store the product away or transport it at a later date. If you choose to dispose of the original packaging, then do so according to the applicable legal regulations.

Check the packaging contents for completeness and damages. Should the contents in the packaging not be complete or damaged, do not use the product. Return it to your retail outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Note:

- For first time use, charge the product for at least 3 hours. The general charging time is about 2 hours which also depends on the condition of the battery.
- When the battery is fully charged, the product can be used for 120-360 minutes. The time may vary (depending on the battery condition).

Content

- 1 x Massage device
- 1 x USB charger
- 1 x USB cable
- 4 x Massage attachments
- 1 x Storage case
- 1 x Storage bag
- 1 x User manual

Controls and components

- A** Storage case
- B** Storage bag
- C** Joint release button
- D** Massage level buttons with indicators
- E** Battery status indicator
- F** On/Off button
- G** Handle
- H** USB C charging socket
- I** USB charging cable
- J** Charger
- K** Small round head for all parts of the body
- L** Round head for joints
- M** Ball head for large muscle groups
- N** U-head for vertebrae
- O** Massage attachment socket

Preparation

Fig. 1 Connect the USB C plug with the USB C charging socket, the USB A plug with the charger and the charger with a suitable socket outlet.

When the unit is charging, the battery indicator will flash. When the battery is fully charged, the battery indicator will light up steadily. Charge the battery for at least 4 hours before first use.

Low battery warning: When the battery is less than 10% the indicator light flashes white.

Operation

Fig. 2 Replacing or attaching the massage attachment.

- 1 Select the desired massage attachment.
- 2 Remove any massage attachment that may be attached by pulling it off.
- 3 Insert the new massage attachment into the holder.

Please note the following information to select the right massage attachment.

A	Round head: Arm, waist, hip, thigh, calf and other large muscle groups
B	Double/U-head: Relaxes and shapes different muscle groups
C	Flat head: Neck, spine and Achilles tendon
D	Precision head: Deep tissue such as joints, palms and soles

Adjusting the massage angle

- Fig. 3
- Turn off the massager before adjusting the angle.
 - Press the joint release button and adjust the massage arm to the desired position and release the buttons again.
 - Three angles are available: 0°, 45° and 90°.

Power on and mode selection

- Fig. 4
- Press the on/off button to switch on the device. The device now runs at the lowest level 1.
 - Select a massage level from 1-5 by pressing the corresponding button.
 - Press and hold the on/off button for about 3 seconds to turn off the device.

Massage

- Hold the massager by the handle and place the massage head on the skin.
- Move the massage head slowly over the skin in circular or straight movements.
- Massage without applying pressure.
- Keep the skin as taut as possible to achieve optimal effect.

Fig. 5 To guide the massager, please note the series of images.

Note:

A complete massage cycle takes 15 minutes. The product switches off automatically after 15 minutes.

Do not use the product for more than 2 massage cycles (2 x 15 minutes = 30 minutes) continuously, but switch it off for at least 30 minutes before switching it on again.

English

Cleaning and care



Warning

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch). Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

Technical data

Massage device

Rated input voltage / current : 5.0 V --- / 2.0 A
 IP code : IPX0
 Re-chargeable battery : Li-ion, 11.1 V --- , 2000 mAh, 22.2 Wh

Charger




Manufacturer : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Imported by : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Commercial registration number : HRB 4580
 Model : IVPO500-2000U
 Rated input voltage : 100 - 240 V~
 Input AC frequency : 50/60 Hz
 Output voltage : 5.0 V ---
 Output current : 2.0 A
 Output power : 10.0 W
 Average active efficiency : 80.90 %
 Efficiency at low load (10 %) : 75.37 %
 No-load power consumption : 0.077 W
 Protection class : IP20

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Device does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Batteries empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Re-charge batteries
LED indicator does not light on while charging batteries	<ul style="list-style-type: none"> • No power supply • Power cord is not connected to product or charging stand 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check the power cord connection

Instrucciones de seguridad

-  **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca de agua o con altos niveles de humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o bañera.
- Este producto es apto para niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y haber comprendido los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños si no es bajo supervisión.
- **Atención!** Mantenga seco el producto.
-  **Advertencia!** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de suministro desmontable IVP0500-2000U proporcionada con este aparato. La polaridad del adaptador debe coincidir con la polaridad del producto .
-  La fuente de alimentación no se debe utilizar si las patillas de contacto del enchufe están dañadas.
- Nunca exponga unas baterías recargables a excesivo calor (p. ej., sol, fuego), y nunca las tire al fuego. Las baterías recargables podrían explotar.
- La batería recargable está integrad de manera permanente en el producto y no se puede sustituir.
- Al desechar el producto, consulte a un electricista o a su distribuidor para eliminar y desechar las baterías incluidas de forma respetuosa con el medio ambiente.

Instrucciones de seguridad

- Nunca cortocircuite los contactos de la batería recargable. No tire la batería recargable o el producto al fuego. ¡Existe peligro de incendio y explosión!
- Nunca cargue sin supervisión la batería recargable del producto.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, bañeras) ni humedad intensa.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- Este producto está indicado exclusivamente para uso privado y no puede reemplazar al tratamiento de fisioterapia o médico. No utilice el producto con fines terapéuticos o médicos.
- El producto no debe ser utilizado:
 - En personas con marcapasos, problemas coronarios o dolores de origen desconocido.
 - Con catarras febriles, varices, trombosis, flebitis, ictericia, diabetes, enfermedades neurológicas como la ciática, inflamaciones agudas o durante el embarazo.
 - En partes del cuerpo hinchadas, inflamadas o lesionadas.
 - Para el masaje de los huesos, especialmente la columna vertebral y la cabeza. Utilizar el producto únicamente sobre los músculos.
 - Cerca de la zona de los ojos u otras partes sensibles del cuerpo.
 - Alrededor del abdomen o la zona lumbar en caso de mujeres embarazadas.
 - En niños pequeños.
- Si tiene alguna duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.
- Si mientras utiliza el producto nota algún dolor inusual o desconocido, consulte a su médico.
- No utilice el producto debajo de una manta o almohada. El producto podría recalentarse y aumentar el riesgo de incendio.
- Coloque o cambie el cabezal de masaje cuando el producto este apagado.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este aparato está diseñado únicamente para masajear partes del cuerpo humano. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Nota:

- Cuando lo utilice por primera vez, cargue el aparato durante al menos 3 horas. El tiempo de carga habitual es de unas 2 horas, aunque también depende del estado de la batería.
- Cuando la batería esté completamente cargada, el aparato podrá utilizarse durante 120-360 minutos. El tiempo puede variar (dependiendo del estado de la batería).

Contenidos

- 1 x Dispositivo de masaje
- 1 x Cargador USB
- 1 x Cable USB
- 4 x Accesorios de masaje
- 1 x Estuche de almacenamiento
- 1 x Bolsa de almacenamiento
- 1 x Manual del usuario

Control y componentes

- A** Estuche de almacenamiento
- B** Bolsa de almacenamiento
- C** Botón de liberación del brazo
- D** Botones de nivel de masaje con indicadores
- E** Indicador de estado de la batería
- F** Botón de Encendido/Apagado
- G** Mango
- H** Conector de carga USB tipo C
- I** Cable de carga USB
- J** Cargador
- K** Cabezal redondo pequeño para todas las partes del cuerpo
- L** Cabezal redondo para las articulaciones
- M** Cabezal esférico para grupos musculares grandes
- N** Cabezal en U para vértebras
- O** Conector para masaje

Español

Preparación

Fig. 1 Conecte la clavija USB tipo C con la toma de carga USB tipo C, la clavija USB tipo A con el cargador y el cargador con una toma de corriente adecuada. Cuando la unidad esté en carga, el indicador de batería parpadeará. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador de batería se iluminará de forma fija. Cargue la batería durante al menos 4 horas antes del primer uso.

Aviso de batería baja: Cuando la batería está a menos del 10% la luz del indicador parpadea en blanco.

Funcionamiento

Fig. 2 Cambio o colocación del accesorio de masaje.

- 1 Seleccione el accesorio de masaje que desee.
- 2 Retire el accesorio de masaje que se encuentre acoplado tirando de él.
- 3 Coloque el nuevo accesorio de masaje en el soporte.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para seleccionar el accesorio de masaje adecuado.

A	Cabezal redondo: brazo, cintura, cadera, muslo, pantorrilla y otros grupos musculares grandes
B	Cabezal de doble/U: relaja y moldea diferentes grupos musculares
C	Cabezal plano: cuello, columna vertebral y tendón de Aquiles
D	Cabezal de precisión: tejidos profundos como articulaciones, palmas de las manos y plantas de los pies

Regulación del ángulo de masaje

Fig. 3

- Antes de regular el ángulo, apague el masajeador.
- Pulse el botón de liberación y regule el brazo de masaje hasta la posición deseada y vuelva a soltar los botones.
- Dispone de tres ángulos: 0°, 45° y 90°.

Encendido y selección de modo

Fig. 4

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo. El aparato se pone en marcha en el nivel 1, el más bajo.
- Seleccione un nivel de masaje del 1 al 5 pulsando el botón correspondiente.
- Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 3 segundos.

Masaje

- Sujete el masajeador por el mango y coloque el cabezal de masaje sobre la piel.
- Realice lentamente movimientos circulares o rectos con el cabezal sobre la piel.
- Masajee sin ejercer presión.
- Para lograr un resultado óptimo, mantenga la piel lo más tensa posible.

Fig. 5 Para dirigir el masajeador, tenga en cuenta esta serie de imágenes.

Nota:

Un ciclo completo de masaje dura 15 minutos. El producto se apaga automáticamente pasados 15 minutos. No utilice el producto durante más de 2 ciclos de masaje (2 x 15 minutos = 30 minutos) seguidos, sino que apáguelo durante al menos 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Limpieza y cuidados



Atención

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor). Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Dispositivo de masaje

Entrada nominal / electricidad : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 Tipo de protección : IPX0
 Batería recargable : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Cargador

Fabricante : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importado por : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Número de registro comercial : HRB 4580
 Modelo : IVP0500-2000U
 Tensión de entrada : 100 - 240 V~
 Entrada de frecuencia de CA : 50/60 Hz
 Tensión de salida : 5,0 V \equiv
 Corriente de salida : 2,0 A
 Potencia de salida : 10,0 W
 Eficiencia activa promedio : 80,90 %
 Eficiencia a carga baja (10%) : 75,37 %
 Consumo de energía sin carga : 0,077 W
 Clase de protección : IP20

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas posibles	Causas posibles
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido • Baterías descargadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Recargue las baterías
El indicador LED no se ilumina mientras se cargan las baterías	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suministro de corriente • El cable de corriente no está conectado al producto o a la base de carga 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Compruebe la conexión del cable de corriente

Consignes de sécurité

-  **Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau ou de grande humidité, p. ex. dans une cave humide ou à côté d'une piscine ou baignoire.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience ou de savoir s'ils sont sous surveillance ou ont appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- **Avertissement !** Gardez l'appareil au sec.
-  **Avertissement !** Pour recharger la pile, utilisez uniquement l'adaptateur secteur détachable IVPO500-2000U fourni avec ce produit. La polarité de l'adaptateur doit correspondre à la polarité du produit .
-  Ne pas utiliser le bloc d'alimentation si les broches de la fiche sont endommagées.
- Ne jamais exposer des batteries rechargeables à des chaleurs excessives (ex. plein soleil, incendie), et ne jamais les jeter dans un feu. Les batteries rechargeables pourraient exploser.
- La batterie rechargeable fait partie de l'appareil et ne peut pas être remplacée.

Consignes de sécurité

- Lorsque vous éliminez le produit, veuillez consulter un électricien ou votre détaillant pour faire retirer les accumulateurs intégrés dans le cadre dans le respect de l'environnement.
- Ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie rechargeable. Ne pas jeter la batterie rechargeable ou l'appareil dans un feu. Danger de feu ou d'explosion !
- Ne jamais recharger la batterie rechargeable de l'appareil sans supervision.

Consignes de sécurité

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, baignoire) ou dans un endroit très humide.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
- Ce produit est destiné à un usage privé seulement et ne peut remplacer la physiothérapie ou un traitement médical. N'utilisez pas le produit à des fins thérapeutiques ou médicales.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans les cas suivants :
 - sur les personnes porteuses de stimulateurs cardiaques, de problèmes cardiaques ou de douleurs d'origine inconnue.
 - pour rhumes fébriles, varices, thromboses, phlébites, ictère, diabète, maladies nerveuses telles que sciatique, inflammation aiguë ou pendant la grossesse.
 - sur des parties gonflées, enflammées ou blessures sur le corps.
 - pour masser les os, en particulier la colonne vertébrale et la tête. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation sur les muscles.
 - près de la zone des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
 - Autour de l'abdomen ou du bas du dos pour les femmes enceintes.
 - sur les petits enfants.
- En cas de doute, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.
- Si vous ressentez une douleur inhabituelle ou inconnue pendant l'utilisation du produit, arrêtez immédiatement et contactez un médecin.
- Ne pas utiliser sous une couverture ou un oreiller. Le produit peut surchauffer et augmenter le risque d'incendie.
- Fixez ou remplacez une tête de massage uniquement lorsque le produit est éteint.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Cet appareil est uniquement destiné à masser des parties du corps humain. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Remarque :

- Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant au moins 3 heures. La charge prend généralement 2 heures, ce qui dépend également de l'état de la batterie.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil peut être utilisé pendant 120 à 360 minutes. La durée peut varier (selon l'état de la batterie).

Contenu

- 1 x Appareil de massage.
- 1 x Chargeur USB
- 1 x Câble USB
- 4 x Accessoires de massage
- 1 x Étui de rangement
- 1 x Sac de rangement
- 1 x Mode d'emploi

Contrôle et composants

- A** Etui de rangement.
- B** Sac de rangement.
- C** Bouton de déverrouillage de l'articulation
- D** Boutons de niveau de massage avec indicateurs
- E** Indicateur de l'état des piles
- F** Bouton Marche/Arrêt
- G** Poignée
- H** Prise de chargement USB-C
- I** Câble de chargement USB
- J** Chargeur
- K** Petite tête ronde pour toutes les parties du corps
- L** Tête ronde pour les articulations
- M** Tête sphérique pour les grands groupes musculaires
- N** Tête en U pour les vertèbres
- O** Prise pour accessoire de massage

Français

Préparation

Fig. 1 Branchez la fiche USB-C sur la prise de chargement USB-C, la fiche USB-A sur le chargeur et le chargeur sur une prise de courant adaptée.

Lorsque l'appareil est en charge, l'indicateur de la pile clignote. Lorsque la pile est complètement rechargée, l'indicateur s'allume en continu. Chargez la pile au moins 4 heures avant la première utilisation.

Avertissement de niveau faible des piles : Lorsque la pile est faible à moins de 10 %, le voyant lumineux clignote en blanc

Utilisation

Fig. 2 Remplacement ou fixation de l'accessoire de massage.

- 1 Sélectionnez l'accessoire de massage souhaité.
- 2 Retirez tout accessoire de massage attaché en le tirant.
- 3 Insérez le nouvel accessoire de massage dans le support.

Veuillez noter les informations suivantes pour sélectionner le bon accessoire de massage.

A	Tête ronde : Bras, taille, hanche, cuisse, mollet et autres grands groupes musculaires
B	Tête double/en U : Détend et façonne différents groupes musculaires
C	Tête plate : Cou, colonne vertébrale et tendon d'Achille
D	Tête de précision : Tissus profonds tels que les articulations, les paumes et les semelles

Réglage de l'angle de massage

- Fig. 3
- Éteignez le masseur avant de régler l'angle.
 - Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'articulation et réglez le bras de massage à la position souhaitée et relâchez à nouveau les boutons.
 - Trois angles sont disponibles : 0 °, 45 ° et 90 °.

Mise en marche et sélection du mode

- Fig. 4
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer/éteindre l'appareil. L'appareil fonctionne maintenant au niveau le plus bas 1.
 - Sélectionnez un niveau de massage entre 1-5 et 5 en appuyant sur le bouton correspondant.
 - Appuyez et maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour arrêter l'appareil.

Massage

- Tenez l'appareil de massage par la poignée et placez la tête de massage sur la peau.
- Déplacez lentement la tête de massage sur la peau en mouvements circulaires ou droits.
- Masser sans appliquer de pression.
- Gardez la peau aussi tendue que possible pour obtenir un effet optimal

Fig. 5 Pour guider l'appareil de massage, veuillez vous référer aux images.

Remarque :

Un cycle de massage complet dure 15 minutes. Le produit s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas utiliser le produit pendant plus de 2 cycles de massage continu (2 x 15 minutes = 30 minutes) mais l'éteindre pendant au moins 30 minutes avant de le rallumer.

Nettoyage et entretien



Avertissement

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton). Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Données techniques

Appareil de massage

Tension d'entrée nominale / courant : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 Type de protection : IPX0
 Batterie rechargeable : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Chargeur





Fabricant : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importé par : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Numéro de registre commercial : HRB 4580
 Modèle : IVP0500-2000U
 Tension d'entrée : 100 - 240 V~
 Fréquence d'entrée (courant alternatif) : 50/60 Hz
 Tension de sortie : 5,0 V \equiv
 Courant de sortie : 2,0 A
 Puissance en sortie : 10,0 W
 Rendement moyen en mode actif : 80,90 %
 Rendement à faible charge (10%) : 75,37 %
 Consommation électrique sans charge : 0,077 W
 Classe de protection : IP20

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentation électrique interrompue • Batterie vide 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation électrique • Rechargement de batterie
Voyant LED ne s'allume pas pendant le chargement de batterie	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'alimentation électrique • Cordon d'alimentation non branché à l'appareil ou sur le socle de chargement 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation électrique • Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation

Biztonsági utasítások

-  **Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz közelében vagy magas páratartalmú helyen, pl. nyirkos pincében, illetve úszómedence vagy fürdőkád mellett.
- A terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve ha kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a vele járó veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- **Figyelem!** Tartsa szárazon a terméket.
-  **Figyelem!** Az akkumulátor újratöltése céljából csak a készülékhez mellékelt IVP0500-2000U levehető tápegységet használja. A polaritás az illesztő meg kell egyeznie a polaritás a termék .
-  A tápegységet nem szabad használni, ha a csatlakozórész érintkezőstiftjei sérültek.
- Soha ne tegye ki az akkumulátort nagy hőnek (pl. erős napfény, tűz), és soha ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat.
- Az újratölthető akkumulátor a készülékbe integrált és nem lehet cserélni.

Biztonsági utasítások

- A termék ártalmatlanításával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy villanyszerelővel vagy a kiskereskedővel, hogy a beépített akkumulátorokat környezetbarát módon távolítsa el és ártalmatlanítsa.
- Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátor érintkezéseit. Ne dobja tűzbe az akkumulátort vagy a terméket. Ez tűz és robbanásveszélyes!
- Soha ne hagyja a termék akkumulátorát töltés közben felügyelet nélkül.

Biztonsági utasítások

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, kád) vagy magas páratartalom.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
- Ez a termék kizárólag magáncélú használatra készült, és nem helyettesítheti a fizioterápiás vagy orvosi kezelést. Ne használja a terméket terápiás vagy orvosi célokra.
- A terméket tilos használni:
 - Pacemakerrel, szívproblémákkal vagy ismeretlen eredetű fájdalommal rendelkező személyeknél.
 - lázas megfázás, visszérbetegség, trombózis, visszérgyulladás, sárgaság, cukorbetegség, idegrendszeri betegségek, például isiász, akut gyulladás vagy terhesség alatt.
 - duzzadt, gyulladt vagy sérült testrészekre.
 - a csontok masszírozására, különösen a gerinc és a fej területén. Kizárólag izmokon használja a terméket.
 - szemkörnyék vagy más érzékeny testrészek közelében.
 - A has vagy a hát alsó részén terhes nők esetében.
 - kisgyermeken.
- Ha kétségei vannak, használat előtt kérje ki orvos tanácsát.
- A termék használatát szakítsa meg, és forduljon orvoshoz vagy kezelőorvosához, ha szokatlan vagy ismeretlen fájdalmat tapasztal.
- Ne használja a terméket takaró vagy párna alatt. A termék túlmelegedhet és fokozhatja a tűzveszélyt.
- A masszázsfjelet csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa vagy cserélje ki.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag az emberi test egyes részeinek masszírozására szolgál. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet. Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetésről eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

Megjegyzés:

- A készüléket az első használat előtt legalább 3 órán át töltsse. A szokásos töltési idő 2 óra, amely függ az akkumulátor állapotától is.
- A készülék teljesen feltöltött állapotban 120-360 percig használható. Ez az időtartam változhat (az akkumulátor állapotától függően).

Tartalom

- 1 x Masszázs készülék
- 1 x USB töltő
- 1 x USB kábel
- 4 x Masszázsfej
- 1 x Tárolódoboz
- 1 x Tárolótáska
- 1 x Használati útmutató

Kezelés és alkatrészek

- A** Tárolódoboz
- B** Tárolótáska
- C** Csuklópánt kioldó gomb
- D** Masszázs szint gombok kijelzőkkel
- E** Akkumulátor állapotjelzője
- F** Ki-/bekapcsológomb
- G** Markolat
- H** USB C töltőaljzat
- I** USB töltőkábel
- J** Töltő
- K** Kis kerek fej a test minden részéhez
- L** Kerek fej az ízületekhez
- M** Gömbfej nagy izomcsoportokhoz
- N** U-fej csigolyákhoz
- O** Masszázs rögzítőaljzat

Magyar

Előkészítés

1. ábra Csatlakoztassa az USB C csatlakozót az USB C töltőaljzathoz, az USB A dugót a töltőhöz, a töltőt pedig egy megfelelő konnektorhoz.

Amikor a készülék töltődik, az akkumulátor állapotkijelző villogni fog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátor állapotkijelzője folyamatosan világít. Az első használat előtt legalább 4 órán keresztül töltsse az akkumulátort.

Az akkumulátor alacsony

töltöttségére figyelmeztető jelzés:

Ha az akkumulátor töltöttsége 10%-nál alacsonyabb, a jelzőfény fehéren villog

Működtetés

2. ábra A masszázsfaj cseréje vagy felhelyezése.

- 1** Válassza ki a kívánt masszázsfajtet.
- 2** A már csatlakoztatott masszázsfajtet húzza le róla.
- 3** Helyezze be az új masszázsfajtet a tartóba.

A megfelelő masszázsfaj kiválasztásához vegye figyelembe a következő információkat.

A	Kerek fej: Kar, derék, csípő, comb, vádli és más nagy izomcsoportok
B	Dupla/U-fej: Lazítja és formálja a különböző izomcsoportokat
C	Lapos fej: Nyak, gerinc és Achilles-ín
D	Precíziós fej: Mély szövetek, mint például az ízületek, a tenyér és a talp.

A masszázsszögének beállítása

- 3.** ábra
- Kapcsolja ki a masszírozót a szög beállítása előtt.
 - Nyomja meg az csuklópánt gombot és állítsa a masszázskart a kívánt pozícióba, majd engedje fel ismét a gombot.
 - Három szög áll állítható be: 0°, 45° és 90°.

Bekapcsolás és üzemmód kiválasztása

- 4.** ábra
- Nyomja meg a ki-/bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához. A készülék ekkor a legalacsonyabb, 1-es szinten működik.
 - Válassza ki az 1-5. masszázsszintet a megfelelő gomb megnyomásával.
 - A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a ki-/bekapcsológombot kb. 3 másodpercig.

Masszázs

- Tartsa a masszírozót a markolatánál fogva, és helyezze a masszázsfajtet a bőrre.
- Lassan, körkörös vagy egyenes mozdulatokkal mozgassa a masszázsfajtet a bőrön.
- Nyomás nélkül masszírozzon.
- Az optimális hatás elérése érdekében tartsa a bőrt a lehető legfeszesebben.

5. ábra A masszírozó irányításához vegye figyelembe a képsorozatot.

Megjegyzés:

Egy teljes masszázsciklus 15 percig tart. A termék 15 perc után automatikusan kikapcsol. Ne használja a terméket 2 masszázsciklusnál (2 x 15 perc = 30 perc) hosszabb ideig folyamatosan, hanem kapcsolja ki legalább 30 percre, mielőtt újra bekapcsolja.

Tisztítás és ápolás



Vigyázat

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Műszaki adatok

Masszázskezelő

Névleges bemeneti feszültség/áram : 5,0 V $\overline{=}$ / 2,0 A
 IP-besorolás : IPX0
 Újratölthető akkumulátor : Li-ion, 11,1 V $\overline{=}$, 2000 mAh, 22,2 Wh

Töltő




Gyártó : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importáló : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Kereskedelmi regisztrációs szám : HRB 4580
 Modell : IVP0500-2000U
 Bemeneti feszültség : 100 - 240 V~
 Bemeneti AC frekvencia : 50/60 Hz
 Kimeneti feszültség : 5,0 V $\overline{=}$
 Kimeneti áram : 2,0 A
 Kimeneti teljesítmény : 10,0 W
 Átlagos aktív hatékonyság : 80,90 %
 Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%) : 75,37 %
 Terhelés nélküli energiafogyasztás : 0,077 W
 Védelmi osztály : IP20

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás • Akkumulátorok lemerültek 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást • Töltse fel az akkumulátorokat
A LED jelzőlámpa nem gyullad fel az akkumulátorok töltése alatt	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs áramellátás • A hálózati kábel nincs a készülékhez vagy a töltőállványhoz csatlakoztatva 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást • Ellenőrizze a hálózati kábel csatlakoztatását

Istruzioni di sicurezza

-  **Attenzione!** Non usare il prodotto nella prossimità di acqua o di alti livelli di umidità, ad esempio in cantine umide o vicino a piscine o vasche da bagno.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni circa l'uso sicuro del prodotto e comprendano i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non siano supervisionati.
- **Attenzione!** Tenere il prodotto all'asciutto.
-  **Attenzione!** Ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile IVP0500-2000U fornita con questo apparecchio. La polarità dell'adattatore deve corrispondere la polarità del prodotto .
-  Non utilizzare l'alimentatore se i poli della spina sono danneggiati.
- Non esporre le batterie ricaricabili ad un calore eccessivo (es. sole, fuoco), e non gettarle nel fuoco. Le Batterie ricaricabili potrebbero esplodere.
- La batteria ricaricabile è incorporata in modo permanente nel prodotto e non può essere sostituita.

Istruzioni di sicurezza

- Per lo smaltimento del prodotto, si prega di consultare un elettricista o il rivenditore per rimuovere e smaltire le batterie integrate in modo ecologico.
- Non cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. Non gettare la batteria ricaricabile o il prodotto nel fuoco. Vi è il pericolo di incendio o esplosione!
- Non caricare la batteria ricaricabile lasciando il prodotto incustodito.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non può sostituire la fisioterapia o la terapia medica. Non usare il prodotto per finalità terapeutiche o mediche.
- Il prodotto non deve essere usato:
 - su persone portatrici di pacemaker, con problemi cardiaci o con dolore di origine sconosciuta.
 - per raffreddori con febbre, vene varicose, trombosi, flebite, ittero, diabete, patologie nervose come sciatica, infiammazione acuta o durante la gravidanza.
- su parti del corpo gonfie, infiammate o ferite.
- per massaggiare le ossa, soprattutto la colonna vertebrale e la testa. Utilizzare il prodotto solo sui muscoli.
- in prossimità della zona oculare o di altre parti del corpo sensibili.
- Intorno all'addome o alla zona lombare di donne in gravidanza.
- su bambini piccoli.
- In caso di dubbio, chiedere consiglio al medico prima dell'uso.
- Durante l'uso del prodotto, fermarsi e rivolgersi a un medico se si avverte un dolore inconsueto o non familiare.
- Non usare il prodotto sotto una coperta o un guanciaie. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi e accrescere il rischio di incendio.
- Collegare o sostituire una testina massaggiante solo quando il prodotto è spento.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo dispositivo è destinato unicamente al massaggio di parti del corpo umano. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Nota:

- Per il primo utilizzo, caricare l'apparecchio per almeno 3 ore. Il tempo generico di caricamento è di circa 2 o=re che dipende anche dalle condizioni della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica l'apparecchio può essere utilizzato per 120-360 minuti. Il tempo può variare (in base alle condizioni della batteria).

Contenuto

- 1 x Dispositivo per massaggi
- 1 x Caricabatteria USB
- 1 x Cavo USB
- 4 x Attacchi per massaggi
- 1 x Scatola di custodia
- 1 x Busta di custodia
- 1 x Manuale d'uso

Controlli e componenti

- A** Scatola di custodia
- B** Busta di custodia
- C** Pulsante di rilascio snodo
- D** Pulsanti di livello massaggi con spie
- E** Spia di stato batteria
- F** Pulsante di accensione/spengimento
- G** Impugnatura
- H** Presa di ricarica USB C
- I** Cavo di ricarica USB
- J** Caricabatteria
- K** Piccola testina rotonda per tutte le parti del corpo
- L** Testina rotonda per le articolazioni
- M** Testina sferica per grandi gruppi muscolari
- N** Testina a U per le vertebre
- O** Presa per l'attacco per i massaggi

Italiano

Preparazione

Fig. 1 Collegare la spina USB C alla presa di ricarica USB C, collegare la spina USB A al caricabatteria e il caricabatteria a una presa a parete idonea.

Quando l'unità è in ricarica, la spia della batteria lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, la spia della batteria si accende di luce fissa. Caricare la batteria per almeno 4 ore prima del primo utilizzo.

Avviso di batteria quasi scarica:

Quando la carica della batteria è inferiore al 10% l'indicatore lampeggia con una luce bianca.

Funzionamento

Fig. 2 Sostituire o collegare l'attacco per i massaggi.

- 1 Selezionare l'attacco per i massaggi desiderato.
- 2 Staccare l'eventuale attacco collegato tirandolo via.
- 3 Inserire il nuovo attacco per i massaggi nel relativo supporto.

Attenersi alle seguenti istruzioni per selezionare l'attacco per i massaggi corretto.

A	Testina rotonda: braccio, vita, anca, coscia, polpaccio e altri grandi gruppi muscolari
B	Testina doppia/ ad U: rilassa e dà forma a diversi gruppi muscolari
C	Testina piatta: collo, colonna vertebrale e tendine di Achille
D	Testina di precisione: tessuti profondi come articolazioni, palmi delle mani e piante dei piedi

Regolare l'angolo di massaggio

- Fig. 3
- Spegnere il massaggiatore prima di regolare l'angolo.
 - Premere il pulsante di rilascio snodo e regolare il braccio per i massaggi nella posizione desiderata, quindi rilasciare nuovamente il pulsante.
 - Sono disponibili tre angoli: 0°, 45° and 90°.

Accensione e selezione della modalità

- Fig. 4
- Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere il dispositivo. Ora il dispositivo funziona al livello minimo 1.
 - Selezionare un livello di massaggio tra 1 e 5 premendo il pulsante corrispondente.
 - Premere e tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento per circa 3 secondi per spegnere il dispositivo.

Massaggio

- Reggere il massaggiatore per l'impugnatura e posizionare la testina massaggiante sulla pelle.
- Spostare lentamente la testina massaggiante sulla pelle con movimenti circolari o in linea retta.
- Massaggiare senza fare pressione.
- Tenere la pelle il più possibile tirata per ottenere un effetto ottimale.

Fig. 5 Per guidare il massaggiatore, tener conto della serie di immagini.

Nota:

Un ciclo completo di massaggi richiede 15 minuti. Il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Non usare il prodotto per più di 2 cicli di massaggi (2 x 15 minuti = 30 minuti) continui, ma spegnerlo per almeno 30 minuti prima di riaccenderlo.

Pulizia e cura



Attenzione

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Dispositivo per massaggi

Tensione/corrente di ingresso : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 nominale
 Codice IP : IPX0
 Batteria ricaricabile : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Caricabatterie

Produttore : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importato da : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Numero registro imprese : HRB 4580
 Modello : IVP0500-2000U
 Tensione in ingresso : 100 - 240 V~
 Frequenza CA in ingresso : 50/60 Hz
 Tensione in uscita : 5,0 V \equiv
 Corrente in uscita : 2,0 A
 Potenza in uscita : 10,0 W
 Efficienza attiva media : 80,90 %
 Efficienza a basso carico (10 %) : 75,37 %
 Consumo di potenza senza carico: 0,077 W
 Classe di protezione : IP20

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta • Batterie scariche 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione • Ricaricare le batterie
L'indicatore LED non si illumina durante la ricarica delle batterie	<ul style="list-style-type: none"> • Mancanza di alimentazione • Il cavo di alimentazione non è collegato al prodotto o al supporto di ricarica 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione • Controllare il collegamento del cavo di alimentazione

Veiligheidsinstructies

-  **Waarschuwing!** Gebruik dit product niet in de buurt van water of hoge vochtigheid, bijvoorbeeld in een vochtige kelder of dicht bij een zwembad of badkuip.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **Waarschuwing!** Houd het product droog.
-  **Waarschuwing!** Gebruik enkel de afneembare voedingseenheid om de batterij op te laden, IVP0500-2000U bijgevoegd bij dit apparaat. De polariteit van de adapter moet de polariteit van het product gevonden .
-  De voedingseenheid mag niet worden gebruikt, als polen van de stekker zijn beschadigd.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur) en gooi ze nooit in het vuur. De oplaadbare batterijen kunnen exploderen.
- De oplaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.

Veiligheidsinstructies

- Wanneer u het product weg wilt gooien, raadpleeg dan een elektricien of uw dealer om de ingebouwde batterijen te verwijderen en weg te gooien op een milieuvriendelijke manier.
- Sluit de contacten van de oplaadbare batterij nooit kort. Gooi de oplaadbare batterij of het apparaat nooit in het vuur. Er bestaat dan kans op brand en een explosie!
- Laad de oplaadbare batterij nooit op zonder toezicht.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsattend water, vazen, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik en kan fysiotherapie of medische behandelingen niet vervangen. Gebruik het product niet voor therapeutische of medische doeleinden.
- Het product mag niet worden gebruikt:
 - bij mensen met pacemakers, hartproblemen of pijn van onbekende oorsprong.
 - bij koortsachtige verkoudheid, spataderen, trombose, aderontsteking, geelzucht, diabetes, zenuwaandoeningen zoals jicht, acute ontstekingen of tijdens de zwangerschap.
 - op gezwollen, ontstoken of gewonde lichaamsdelen.
 - het masseren van botten, vooral de wervelkolom en het hoofd. Gebruik het product alleen op spieren.
 - in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
 - rond de buik of onderrug betreffende zwangere vrouwen.
 - bij kleine kinderen.
- Als u het niet zeker weet, vraag dan vóór gebruik uw dokter om advies.
- Stop tijdens het gebruik van het product en neem contact op met een arts of dokter als je ongewone of onbekende pijn ervaart.
- Gebruik het product niet onder een deken of kussen. Het product kan oververhit raken en het risico op brand verhogen.
- Bevestig of vervang een massagekop alleen als het product is uitgeschakeld.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Gefeliciteerd!!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het masseren van delen van het menselijk lichaam. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Leder ander gebruik kan resulteren in schade aan het product of verwondingen. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Opmerking:

- Voor het eerste gebruik dient u het apparaat tenminste 3 uur op te laden. In het algemeen is de oplaadtijd ongeveer 2 uur, maar dit hangt ook af van de conditie van de batterij.
- Als de batterij volledig is opgeladen kan het apparaat 120-360 minuten gebruikt worden. De tijd is variabel (hangt af van de conditie van de batterij).

Inhoud

- 1 x Massageapparaat
- 1 x USB-oplader
- 1 x USB-kabel
- 4 x Massage-opzetstukken
- 1 x Opbergkoffertje
- 1 x Opbergtasje
- 1 x Gebruikershandleiding

Besturingselement en onderdelen

- A** Opbergkoffertje
- B** Opbergtasje
- C** Ontgrendelknop
- D** Massageniveau-knoppen met indicatielampjes
- E** Batterijstatuslampje
- F** Aan/uit-knop
- G** Handgreep
- H** USB C-oplaadaansluiting
- I** USB-oplaadkabel
- J** Oplader
- K** Kleine ronde kop voor alle lichaamsdelen
- L** Ronde kop voor gewrichten
- M** Kogelvormige kop voor grote spiergroepen
- N** U-vormige kop voor wervels
- O** Massage-opzetstuk aansluiting

Nederlands

Vorbereiding

Fig. 1 Sluit de USB C-stekker aan op de USB C-oplaadaansluiting, de USB A-stekker op de oplader en de oplader op een geschikt stopcontact.

Als het apparaat wordt opgeladen, knippert het batterij-indicatielampje. Als de batterij volledig is opgeladen, gaat het batterij-indicatielampje continu branden. Laad de batterij minimaal 4 uur op vóór het eerste gebruik.

Waarschuwing voor lege batterij:

Als de batterij minder dan 10% is, knippert het indicatielampje wit.

Bediening

Fig. 2 Het massage-opzetstuk vervangen of bevestigen.

- 1 Selecteer het gewenste massage-opzetstuk.
- 2 Verwijder eventueel bevestigde massage-opzetstukken door deze eraf te trekken.
- 3 Plaats het nieuwe massage-opzetstuk in de houder.

Let op de volgende informatie om het juiste massage-opzetstuk te selecteren.

A	Ronde kop: arm, taille, heup, dijbeen, kuit en andere grote spiergroepen.
B	Dubbele/U-vormige kop: ontspant en geeft vorm aan verschillende spiergroepen.
C	Platte kop: nek, wervelkolom en achillespees.
D	Precisiekop: dieper liggende weefsels zoals gewrichten, handpalmen en voetzolen.

Aanpassen van de massagehoek

Fig. 3

- Schakel het massageapparaat uit voor het aanpassen van de hoek.
- Druk op de ontgrendelknop, stel de massagearm in op de gewenste positie en laat de knoppen weer los.
- Er zijn drie hoeken beschikbaar: 0°, 45° en 90°.

Inschakelen en moduskeuze

Fig. 4

- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat werkt nu op het laagste niveau 1.
- Selecteer een massageniveau van 1-5 door op de bijbehorende knop te drukken
- Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Massage

- Houd het massageapparaat bij de handgreep vast en plaats de massagekop op de huid.
- Beweeg de massagekop langzaam over de huid in cirkelvormige of rechte bewegingen.
- Masseer zonder druk uit te oefenen.
- Houd de huid zo strak mogelijk voor een optimale werking.

Fig. 5 Let op de reeks afbeeldingen om het massageapparaat te leiden.

Toelichting:

Een volledige massagecyclus duurt 15 minuten. Het product schakelt automatisch uit na 15 minuten.

Gebruik het product niet langer dan 2 massagecycli (2 x 15 minuten = 30 minuten) aaneengesloten, maar schakel het minimaal 30 minuten uit voordat u het weer inschakelt.

Reiniging en zorg



Waarschuwing

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt. Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens

Massageapparaat

Nominale ingangsspanning/stroom : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 Bescherming type : IPX0
 Oplaadbare batterij : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Oplader





Fabrikant : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Ingevoerd door : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Handelsregisternummer : HRB 4580
 Model : IVP0500-2000U
 Ingangsspanning : 100 - 240 V~
 Ingangsfrequentie wisselstroom : 50/60 Hz
 Uitgangsspanning : 5,0 V \equiv
 Uitgangsstroom : 2,0 A
 Uitgangsvermogen : 10,0 W
 Rendement bij actieve modus : 80,90 %
 Rendement bij lage belasting (10%) : 75,37 %
 Stroomverbruik bij nullast : 0,077 W
 Beschermingsklasse : IP20

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken stroomvoorziening • Batterijen leeg 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Laad de batterijen opnieuw op
Het LED indicatielampje brandt niet tijdens het opladen van de batterijen	<ul style="list-style-type: none"> • Geen stroom • Het netsnoer is niet aangesloten op het product of op de oplaadstandaard 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Controleer de aansluiting van het netsnoer

Instrukcje bezpieczeństwa

-  **Ostrzeżenie!** Produktu nie wolno używać w pobliżu wody lub dużej wilgotności, np. w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu zlewozmywaka lub wanny.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające określonego doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją mogące wystąpić zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod nadzorem osoby dorosłej.
- **Ostrzeżenie!** Urządzenie powinno być suche.
-  **Ostrzeżenie!** Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie odłączanego zasilacza IVP0500-2000U dostarczonego z tym urządzeniem. Polaryzacja adaptera musi odpowiadać polaryzacji produktu .
-  Nie wolno używać zasilacza, jeśli styki wtyczki są uszkodzone.
- NNigdy nie wystawiaj akumulatorów na działanie nadmiernej temperatury (np.: ostre słońce, ogień) i nigdy nie wrzucaj ich do ognia. Akumulatory mogą eksplodować.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w urządzenie i nie może zostać wymieniony.
- Usuwając produkt zasięgnij porady elektryka lub sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, aby wymontować i usunąć akumulatory w sposób zgodny z ochroną środowiska.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nigdy nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj akumulatora lub urządzenia do ognia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Nigdy nie doładowuj akumulatora urządzenia bez nadzoru.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
 - Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominiek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazony, wanny);
- nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie może zastąpić fizjoterapii ani leczenia. Nie należy używać tego produktu do celów terapeutycznych lub medycznych.
- Produktu nie wolno używać:
 - u osób z rozrusznikiem serca, problemami z sercem lub bólem nieznanego pochodzenia.
 - na przeziębienia z gorączką, żyłaki, zakrzepicę, zapalenie żył, żółtaczkę, cukrzycę, choroby nerwowe takie jak rwa kulszowa, ostre stany zapalne lub w czasie ciąży.
 - na opuchnięte, objęte stanem zapalnym lub zranione części ciała.
 - do masażu kości, zwłaszcza kręgosłupa i głowy. Produkt stosować wyłącznie na mięśnie.
 - w okolicach oczu lub na innych wrażliwych częściach ciała.
 - W okolicy brzucha lub dolnej części pleców kobiet w ciąży.
 - na małych dzieciach.
- W przypadku niepewności, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia nietypowego lub nieznanego bólu należy przerwać stosowanie produktu i skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy używać produktu pod kocem lub poduszką. Produkt może się przegrzać i zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru.
- Głowicę masującą można zakładać lub wymieniać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do masażu poszczególnych części ciała ludzkiego. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Wskazówka:

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy naładować przez co najmniej 3 godzin. Ogólny czas ładowania wynosi około 2 godzin, co również zależy od stanu naładowania akumulatora.
- Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, urządzenie może pracować przez 120-360 minut. Czas może być różny (w zależności od stanu akumulatora).

Zawartość opakowania

- 1 x Urządzenie do masażu
- 1 x Ładowarka USB
- 1 x Kabel USB
- 4 x Końcówki do masażu
- 1 x Skrzynka do przechowywania
- 1 x Torba do przechowywania
- 1 x Instrukcja obsługi

Sterowniki i części składowe

- A** Skrzynka do przechowywania
- B** Torba do przechowywania
- C** Przycisk zwalniający przegub
- D** Przyciski poziomu masażu ze wskaźnikami
- E** Wskaźnik naładowania baterii
- F** Włącznik/wyłącznik
- G** Uchwyt
- H** Gniazdo ładowania USB C
- I** Kabel do ładowania USB
- J** Ładowarka
- K** Mała okrągła główka do wszystkich części ciała
- L** Okrągła główka do przegubów
- M** Główka kulowa do dużych grup mięśni
- N** Główka U do kręgow
- O** Gniazdo końcówki do masażu

Polski

Przygotowanie

Rys. 1 Połącz wtyczkę USB C z gniazdem ładowania USB C, wtyczkę USB A z ładowarką, a ładowarkę z odpowiednim gniazdkiem.

Gdy urządzenie się ładuje, wskaźnik naładowania baterii będzie migać. Gdy bateria będzie w pełni naładowana, wskaźnik naładowania baterii zacznie świecić światłem ciągłym. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować przez co najmniej 4 godziny.

Niski poziom naładowania baterii:

Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 10%, wskaźnik kontrolny miga na biało.

Działanie

Rys. 2 Wymiana lub mocowanie nakładki masującej.

- 1 Wybierz określoną nakładkę masującą.
- 2 Aby zdjąć nakładkę masującą, która została założona, należy ją zsunąć.
- 3 Załóż nową nakładkę masującą na uchwyt.

Aby wybrać odpowiednią końcówkę masującą, należy zapoznać się z poniższymi informacjami.

A	Głowica okrągła: ramię, talia, biodro, udo, łydka i inne duże grupy mięśni
B	Podwójna/U-głowica: relaksuje i kształtuje różne grupy mięśni
C	Głowica płaska: szyja, kręgosłup i ścięgno Achillesa
D	Głowica precyzyjna: tkanki głębokie, takie jak stawy, dłonie i podeszwy

Regulacja kąta masażu

Rys. 3

- Przed regulacją kąta wyłącz masażer.
- Naciśnij przycisk zwalniający przegub i ustaw ramię masujące w żądanej pozycji, po czym ponownie zwolnij przyciski.
- Dostępne są trzy kąty: 0°, 45° i 90°.

Włączanie i wybór trybu

Rys. 4

- Naciśnij przycisk *wł./wył.*, aby włączyć urządzenie. Urządzenie działa teraz na najniższym poziomie 1.
- Wybierz poziom masażu od 1 do 5, naciskając odpowiedni przycisk.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez około 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Masaż

- Trzymaj masażer za uchwyt i przystaw głowicę masującą do skóry.
- Powoli przesuwaj głowicę masującą po skórze, wykonując okrężne lub proste ruchy.
- Masuj bez wywierania nacisku.
- Aby uzyskać optymalny efekt, należy utrzymywać skórę tak napiętą, jak to tylko możliwe.

Rys. 5 Zdjęcia pokazują jak odpowiednio przesuwac masażer.

Uwaga:

Pełny cykl masażu trwa 15 minut. Produkt wyłącza się automatycznie po 15 minutach. Nie używaj produktu dłużej niż na 2 cykle masażu (2 x 15 minut = 30 minut) w sposób ciągły, ale wyłącz go na co najmniej 30 minut przed ponownym włączeniem.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

- Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik). Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Urządzenie do masażu

Znamionowe napięcie wejściowe / prąd : 5,0 V \equiv / 2,0 A
 Kod IP : IPX0
 Bateria do ponownego naładowania : Li-ion, 11,1 V \equiv , 2000 mAh, 22,2 Wh

Ładowarka





Producent : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 Importowane przez : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Numer rejestracji handlowej : HRB 4580
 Model : IVPO500-2000U
 Napięcie wejścia : 100 - 240 V~
 Częstotliwość prądu wejścia : 50/60 Hz
 Napięcie wyjścia : 5,0 V \equiv
 Prąd wyjścia : 2,0 A
 Moc wyjścia : 10,0 W
 Średnia sprawność podczas pracy : 80,90 %
 Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) : 75,37 %
 Pobór mocy bez obciążenia : 0,077 W
 Klasa ochrony : IP20

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Zanik napięcia zasilania • Wyczerpany akumulator/baterie 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić zasilanie • Naładować akumulator/baterie
Kontrolka LED nie świeci się podczas ładowania akumulatora/baterii	<ul style="list-style-type: none"> • Brak zasilania • Kabel zasilający nie jest podłączony do produktu lub do podstawki ładującej. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić zasilanie • Sprawdzić połączenie przewodu zasilania

Güvenlik Talimatları

-  **Uyarı!** Bu ürünü su veya nem yakınında kullanmayın, örn. nemli bir bodrumda veya bir yüzme havuzunun veya küvetin yanında.
- Bu ürün, güvenli kullanımı için gözetim altında veya talimatlar almış olmaları ve tehlikelerini anlamaları koşuluyla, 8 yaş üstü çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeteneklere sahip veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- **Uyarı!** Ürünü kuru tutun.
-  **Uyarı!** Pilin şarj edilmesi için sadece ürünle birlikte gönderilen IVPO500-2000U adaptörünü kullanın. Adaptör polaritesi ürünün polarite eşleşmelidir .
-  Adaptör, fişin kontak pimleri hasarlıysa kullanılmamalıdır.
- Şarj edilebilir pilleri asla aşırı ısıya (örneğin parlak güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Şarj edilebilir piller patlayabilir.
- Şarj edilebilir pil ürüne kalıcı yerleşik yapılmış olup, değiştirilemez.
- Ürünü tasfiye ederken pilleri sökmek ve çevreye zarar vermeden tasfiye etmek için bir elektrik uzmanına veya satıcınıza danışın.
- Şarj edilebilir pilin kontaklarını asla kısa devre etmeyin. Şarj edilebilir pili veya ürünü ateşe atmayın. Yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Gözetimsiz ürünün şarj edilebilir pilini asla şarj etmeyin.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küvetler) veya yüksek nem.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
- Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve fizyoterapi veya tıbbi tedavinin yerini almaz. Ürünü fizyoterapi veya tıbbi amaçlar için kullanmayın.
- Ürün şu durumlarda kullanılmamalıdır:
 - Kalp pili kullanan, kalp rahatsızlığı veya bilinmeyen ağrılara sahip olan kişilerde.
 - ateşli soğuk algınlığına, varisli damarlara, tromboza, filebitlere, sarılığa, diyabete ve siyatik, akut iltihap gibi sinir hastalıklarına sahip kişilerde veya gebelik süresince.
 - vücudun şişmiş, enfeksiyonlu veya yaralı bölümlerinde.
 - kemiklere masaj yapmak, özellikle omurga ve baş. Ürünü sadece kasların üzerinde kullanın.
 - göz bölümü yakınında veya vücudun diğer hassas bölgelerinde.
 - Hamile kadınlar için karın veya bel etrafında.
 - Küçük çocuklarda.
- Emin değilseniz kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Ürünü kullanırken anormal veya alışık olmadığınız ağrılar hissettiğinizde kullanıma ara verin ve bir doktor veya hekime danışın.
- Ürünü bir battaniye veya yastık altında kullanmayın. Ürün aşırı ısınabilir ve yangın riski oluşabilir.
- Masaj başlığını sadece ürün kapalıyken takın veya değiştirin.
- **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Türkçe

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu cihaz sadece insan vücuduna masaj yapılması için öngörülmüştür. Bu ürün, ticari kullanıma yönelik değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir diğer kullanım ürüne hasara veya yaralanmalara neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Note:

- İlk kez kullanırken cihazı en az 3 saat şarj edin. Genel şarj süresi yaklaşık 2 saat olup bataryanın durumuna da bağlıdır.
- Batarya tam dolu olduğu zaman cihaz 120-360 dakika kullanılabilir. Bu süre değişebilir (bataryanın durumuna bağlı olarak).

İçindekiler

- 1 x Masaj aleti
- 1 x USB şarj cihazı
- 1 x USB kablosu
- 4 x Masaj başlığı
- 1 x Saklama kutusu
- 1 x Saklama çantası
- 1 x Kullanma kılavuzu

Kontroller ve bileşenler

- A** Saklama kutusu
- B** Saklama çantası
- C** Açı ayar düğmesi
- D** Göstergeli masaj seviyesi düğmeleri
- E** Pili durum göstergesi
- F** Açma/Kapatma düğmesi
- G** Tutamak
- H** USB C şarj girişi
- I** USB şarj kablosu
- J** Şarj cihazı
- K** Vücudunuzun bütün kısımları için küçük yuvarlak başlık
- L** Eklemler için yuvarlak başlık
- M** Büyük kas grupları için top başlık
- N** Omurga için U başlık
- O** Masaj başlığı yuvası

Hazırlık

Şek. 1 USB-C soketini USB-C şarj girişine, USB-A soketini şarj cihazına ve şarj cihazını da uygun bir prize takın. Ünite şarj olurken pil göstergesi yanıp söner. Pil tamamen dolduğunda pil göstergesi kesintisiz yanar. İlk kullanımdan önce pili en az 4 saat şarj edin.

Düşük pil uyarısı: Batarya %10'un altına düştüğünde gösterge ışığı beyaz yanıp söner.

Çalıştırma

Şek. 2 Masaj başlığının değiştirilmesi veya takılması.

- 1 İstenilen masaj başlığını takın.
- 2 Takılı olabilecek masaj başlıklarını çekerek çıkarın.
- 3 Yeni başlığı tutucuya takın. Doğru masaj başlığını seçmekle ilgili şu talimatları takip edin.

A	Yuvarlak başlık: Kol, bel, kalça, üst bacak, baldır ve diğer büyük kas grupları
B	Çift/U başlık: Çeşitli kas gruplarını rahatlatır ve şekillendirir
C	Yassı başlık: Boyun, omurga ve aşil tendonu
D	Hassas başlık: Eklem, avuç ve taban gibi derin dokular

Masaj açısının ayarlanması

- Şek. 3
- Açıcı ayarlamadan önce masaj aletini kapatın.
 - Açı ayar düğmesine basın ve masaj kolunu istenilen konuma ayarlayın ve düğmeyi tekrar serbest bırakın.
 - Üç açısı mevcuttur: 0°, 45° ve 90°.

Güç açık ve mod seçimi

- Şek. 4
- Cihazı açmak için açma/kapatma düğmesine basın. Alet en düşük seviye olan 1. seviyede çalışır.
 - İlgili düğmeye basarak 1-5 arası bir masaj seviyesi seçin.
 - Aleti kapatmak için açma/kapatma düğmesine yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

Masaj

- Masaj aletini tutamağından tutun ve başlığı cildinize yerleştirin.
- Masaj başlığını yavaşça cildin üzerinde dairesel veya düz hareketlerle gezdirin.
- Baskı uygulamadan masaj yapın.
- En iyi verimi almak için cildi olabildiğince gergin tutun

Şek. 5 Masaj aletini yönlendirmek için resim serilerini dikkate alın.

Not:

Komple bir masaj döngüsü 15 dakikadır. Ürün 15 dakika sonra otomatik kapanır. Ürünü kesintisiz olarak 2 masaj döngüsünden fazla kullanmayın (2 x 15 dakika = 30 dakika), tekrar çalıştırmadan önce ürünü en az 30 dakika kapalı konumda tutun.

Türkçe

Temizlik ve bakım



Uyarı

Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulaşın.
- Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin. Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

Teknik veriler

Masaj aleti

Nominal giriş gerilimi / akımı : 5,0 V --- / 2,0 A
 IP kodu : IPX0
 Şarj edilebilir pil : Li-ion, 11,1 V --- , 2000 mAh, 22,2 Wh

Şarj cihazı

Üretici : Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd.
 İthal eden : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany
 Ticaret sicil numarası : HRB 4580
 Model : IVPO500-2000U
 Giriş gerilimi : 100 - 240 V~
 Giriş AC frekansı : 50/60 Hz
 Çıkış gerilimi : 5,0 V ---
 Çıkış akımı : 2,0 A
 Çıkış gücü : 10,0 W
 Ortalama etkin verimlilik : 80,90 %
 Düşük yükse verimlilik (%10) : 75,37 %
 Yüksüz durumda güç tüketimi : 0,077 W
 Koruma sınıfı : IP20

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. **Sorunlar**, Çözüm altında belirtildiği gibi çözülemiyorsa lütfen satış acentenizle iletişime geçin.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Kesintiye uğramış güç kaynağı • Piller boş 	<ul style="list-style-type: none"> • Güç kaynağını kontrol edin • Pilleri yeniden şarj edin
Pillerin şarjı sırasında LED göstergesi yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Güç kaynağı yok • Güç kablosu ürün veya şarj standına bağlı değil 	<ul style="list-style-type: none"> • Güç kaynağını kontrol edin • Güç kablosu bağlantısını kontrol edin